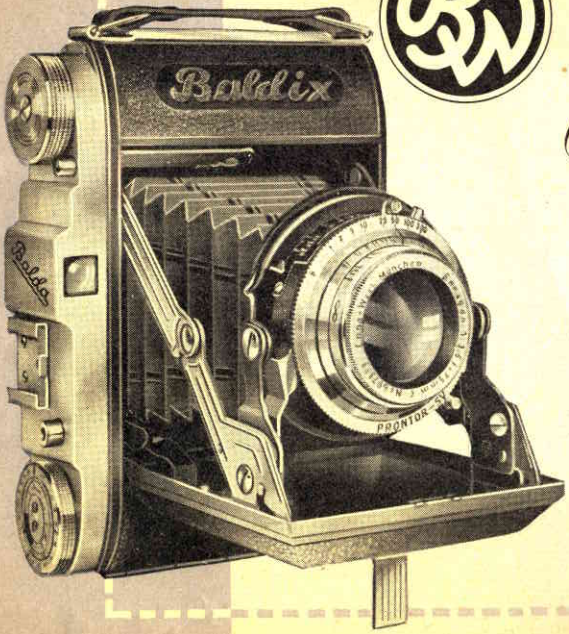
www.orphancameras.com



BALDA Cameras

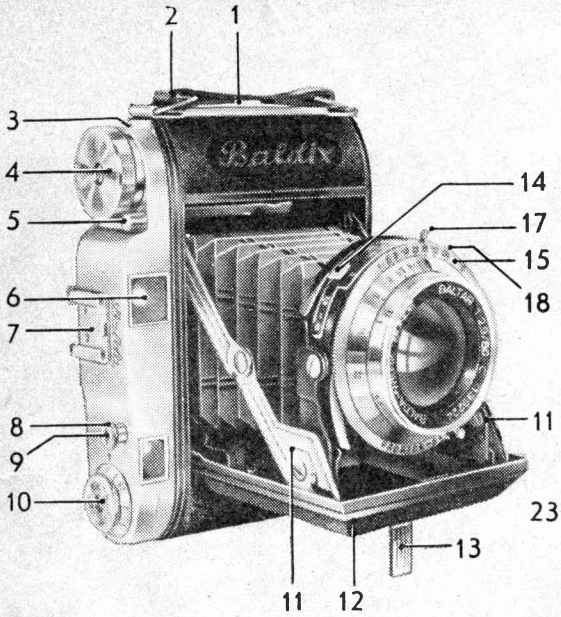
6 × 6

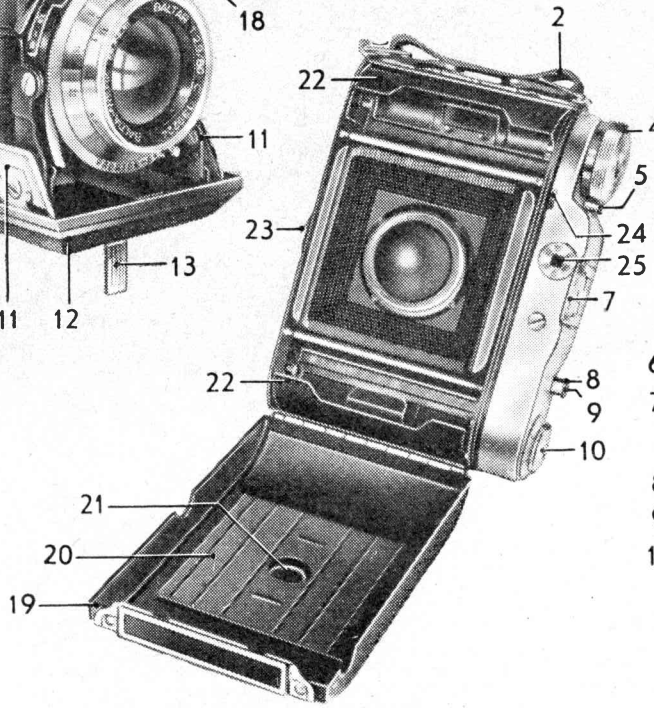
Gebrauchsanweisung

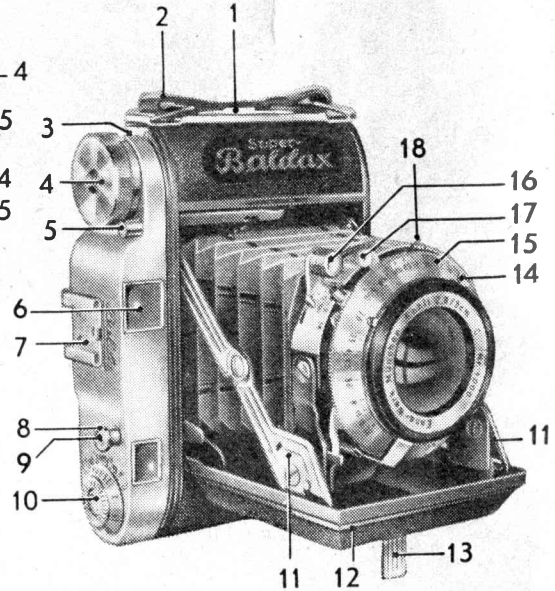
Instructions for use

Mode d'emploi

Cameras 6 × 6


2
1
3
4
5
6
7
8
9
10
14
17
15
18
11
13
11
12


2
22
4
5
23
24
25
7
22
8
9
10
21
20
19


2
1
3
4
5
6
7
8
9
10
18
16
17
15
14
11
11
12
13

www.orphancameras.com

Für das beliebte 6×6-Kameraformat, welches gleich albumfertige Bilder liefert, hat das Balda-Kamerawerk in der Baldix und Super-Baldax-Serie Modelle geschaffen, die sowohl von der einfachen Ausstattung Vario-Verschluß mit Optik, Lichtstärke 1:4,5 (3 Linsen), bis zur vollendeten gekuppelten Entfernungsmesserkamera mit Synchro-Compur-Optik, Lichtstärke 1:2,8 (4 Linsen), jeden Amateur zufriedenstellen. Alle Modelle sind technisch eine Höchstleistung, da alle Erfordernisse der neuzeitlichen Photographie erfüllt worden sind. Trotzdem ist die Handhabung der Balda-Kameras 6×6 einfach.

Die Gebrauchsanweisung ist so zusammengestellt, daß sie für alle 6×6-Modelle wie Baldix, Meß-Baldix und Super-Baldax Verwendung finden kann. Innerhalb der einzelnen dargestellten Anleitungen sind, wenn es sich um verschiedene Ausführungen handelt, immer gleich alle Modelle erwähnt. Wir hoffen deshalb, daß Sie bei genauem Studium dieser Anweisung wirkliche Freude an der Kamera haben.

An Filmmaterial können alle Arten Farbfilme und auch Schwarzweiß-Filme gebraucht werden.

The Balda-Kamerawerke created the BALDIX and SUPER-BALDAX Series, Cameras with the very popular $2^1/_4 \times 2^1/_4$ – 6×6 picture, a size which can be immediately put into your Album.

The Cameras are supplied with a variety of Shutters, and Lenses, from the Simple Vario Shutter, Coated 1:4,5 Lens (3 Element), to the finest type of Coupled Range-Finder Camera with the Synchro-Compur Shutter, and Coated 1:2,8 Lens (4 Element). All the Models are of the very latest design, and incorporate all the features of the most modern Camera. Nevertheless the handling of the Balda Camera $2^1/_4 \times 2^1/_4$ – 6×6 is simple.

The instructions are such that they can be used for all $2^1/_4 \times 2^1/_4$ – 6×6 Models, the Baldix, Range Finder Baldix and Super-Baldax. The various illustrated instructions always show all the models and mention the various types. We therefore hope, that a careful study of the instructions will enable you to get the greatest pleasure from your Camera.

All Types of Roll-films, Colour and Black/White can be used.

Pour le format 6×6, si apprécié qui donne une photographie idéale pour l'album, la firme BALDA a prévu la série des appareils BALDIX et Super Baldax.

Plusieurs modéles sont prévus du plus simple avec obturateur Vario et obj. 1/3,5 à 3 lentilles, au plus perfectionné avec télémêtre couplé et obj. 1/2,8 à quatre lentilles et Synchro Compur qui doivent satisfaire tous les amateurs.

Tous les appareils sont par leur qualité des appareils de haute valeur, possédant tous les avantages et les perfectionnements des appareils modernes.

Malgré cela, leur manœuvre est toujours très facile.

Les mode d'emploi sont établis de telle sorte qu'ils servent pour tous les modéles aussi bien pour le Baldix simple, le Baldix à télémêtre non couplé, le Super Baldax à télémêtre couplé. Une étude très simple des constructions vous permettra de devenir un amateur de cette série d'appareils.

Tous les films habituels en noir ou en couleur peuvent être utilisés dans ces appareils.

1. Rückwandverriegelung
2. Tragriemen
3. Zählwerk
4. Aufzugsknopf
5. Bodenauslösung
6. Optischer Sucher mit Entfernungsmesser
7. Aufsteckschuh
8. Gehäuseauslösung
9. Gewinde für Drahtauslöser
10. Baldix Filmmerkscheibe
    Meß-Baldix Entfernungsmessereinstellung
    Super-Baldax Tiefenschärfenring
11. Spreizen
12. Boden
13. Bodenstütze
14. Blendeneinstellung
15. Zeitwertring
16. Entfernungseinstellung
17. Verschlußspannhebel
18. Blitzkontakt
19. Rückwand
20. Filmandruckplatte
21. Filmfenster mit Schutzschieber
22. Filmwannen
23. Stativmutter
24. Einstellhebel für Zählwerk
25. Suchereinblick

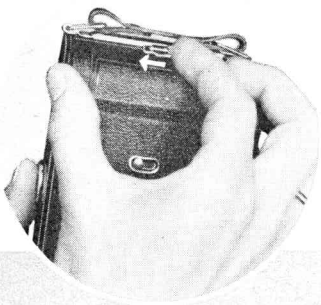
www.orphancameras.com

1) Lock for Camera Back
2) Carrying Handle
3) Exposure Counter
4) Film Transport Knob
5) Camera Opening Button
6) Coupled View Finder/Range Finder
7) Accessory Shoe
8) Body Release
9) Cable Release Socket
10) Film Type Indicator
Range Finder Baldix Range Finder Adjustment Knob. Super Baldix Depth of Focus Knob
11) Stays
12) Camera Platform
13) Table Support
14) Aperture Adjustment
15) Time Setting Ring
16) Distance Ring
17) Shutter Cocking Lever
18) Synchronisation Nipple
19) Back of Camera
20) Film Pressure Plate
21) Film Window with Protective Slide
22) Film Chambers
23) Tripod Bush
24) Exposure Counter Lever
25) View Finder Window

1) Fermeture
2) Poignée de transport
3) Compteur
4) Bouton d'enroulement
5) Bouton d'ouverture
6) Viseur avec télémêtre
7) Pied support
8) Déclencheur sur le boitier
9) Prise du déclencheur souple
10) Indicateur de film pour Baldix
Mess Baldix (table de distance)
Super Baldax (table de profondeur de champ)
11) Bras d'ouverture
12) Corps de l'appareil
13) Abattant
14) Réglage du diaphragme
15) Réglage de la vitesse
16) Mise au point du télémêtre
17) Armement de l'obturateur
18) Contact de flash
19) Dos
20) Presseur de film
21) Fenêtre avec cache de protection
22) Cuvette porte film
23) Ecrou de pied
24) Levier d'enclenchement du compteur
25) Oeilleton du viseur

Öffnen der Rückwand

Opening of the Camera Back - Ouvrir l'appareil



Druck gegen Verrieglungs-schieber

Press Camera Lock in the direction of the arrow

Appuyer sur bouton de verrouillage

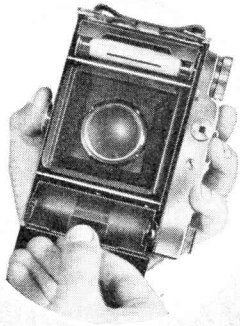


Zurücklegen der Rückwand

The hinged Back swings open

Ouvrir l'arrière

Einlegen des Filmes



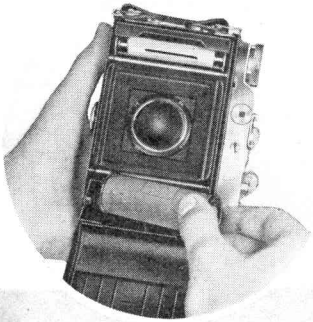
Untere Filmwanne heraus-schwenken

Raise Lower Film Chamber

Soulever la cuvette porte bobine inférieure

www.orphancameras.com

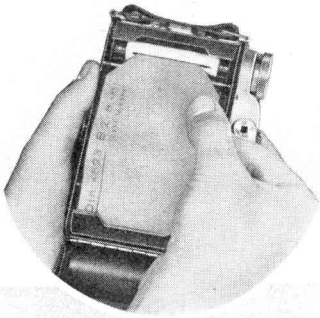
Inserting the Film - Placer le film



Film einsetzen

Insert the Film Spool

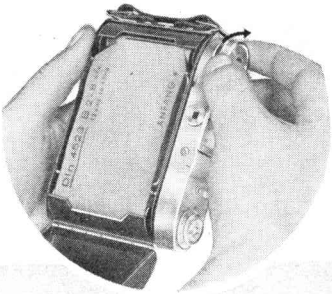
Introduire la bobine



Film in langen Schlitz einführen

Insert the tapered end of Film in the elongated Slot

Placer le papier dans la fente



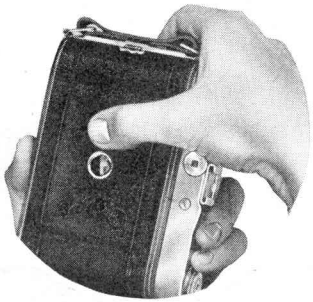
Film glatt spannen

Tighten the Film Close Camera Back

Tendre le film

Aufziehen des 1. Bildes

Setting for the first Picture - Mise en place du No. 1



Öffnen des Schutzschiebers

Open the Film protecting Slide

Ouvrir le cache du dos



Aufziehen bis Bild 1 durch Drehung des Aufzugsknopfes von Anschlag zu Anschlag

Turn Film Transport Knob anticlockwise as far as it will go, then turn clockwise again as far as it will go. (This is to clear the Double Exposure Prevention Device.) Then transport the Film with a watch winding movement until No. 1 appears in the film window.

Amener le No. 1 en tournant le bouton d'entraînement d'une butée à l'autre



Zählwerk auf 1 stellen

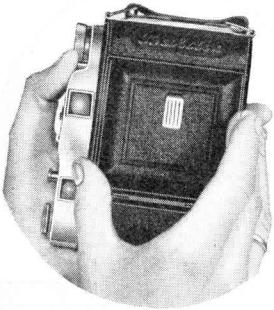
Set exposure Counter on 1

Placer le compteur sur le No. 1

www.orphancameras.com

Vorbereitung der Aufnahme

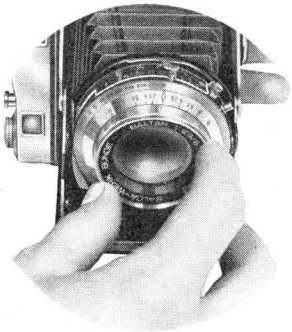
Preparation for Exposure - Preparation de la prise de vue



Druck auf Bodenauslösung

Press Camera Opening Button

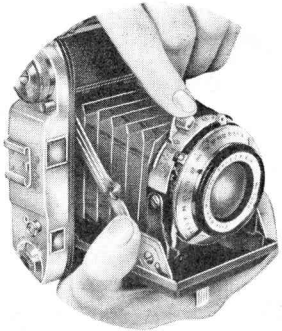
Appuyer sur le bouton d'ouverture



Einstellen der Entfernung an Frontlinse

Set Lens Mount to required distance

Régler la distance sur la lentille frontale



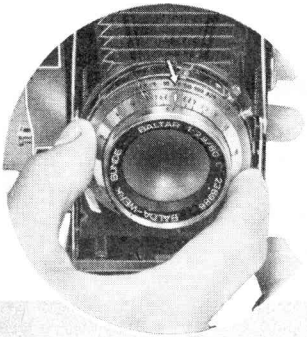
Einstellen der Entfernung bei fester Optik

Set the Distance by Adjusting coupled Range Finder

Régler la mise au point pour la mise au point radiale

Vorbereitung der Aufnahme

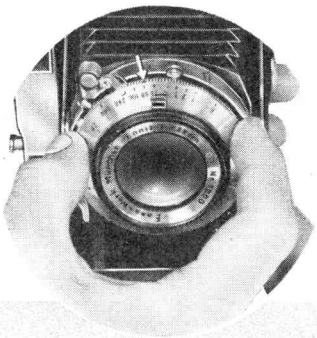
Preparation for Exposure - Preparation de la prise de vue



Einstellen der Belichtungszeit.
Prontor-Verschluß

Adjust Exposure Setting Ring.
Prontor Shutter

Régler la vitesse d'exposition
sur l'obturateur Prontor



Einstellen der Belichtungszeit.
Compur-Verschluß

Adjust Exposure Setting. Ring
on Compur Shutter

Idem sur Compur



Einstellen der Blende.
Prontor-Verschluß

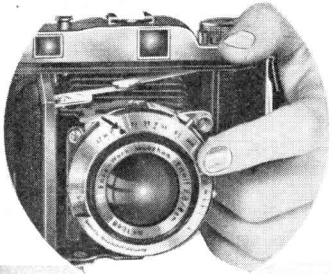
Adjust Aperture Setting.
Prontor Shutter

Régler le diaphragme
du Prontor

www.orphancameras.com

Vorbereitung der Aufnahme

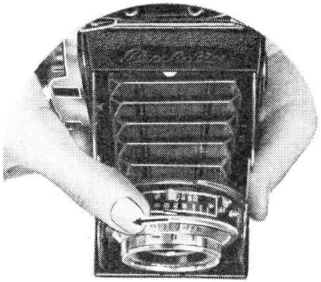
Preparation for Exposure - Preparation de la prise de vue



Einstellen der Blende.
Compur-Verschluß

Adjust Aperture Setting.
Compur Shutter

Idem pour Compur



Spannen des Verschlusses.
Prontor-Verschluß

Cock. Prontor Shutter

Armer l'obturateur Prontor



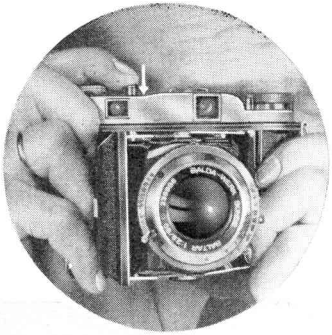
Spannen des Verschlusses.
Compur-Verschluß

Cock. Compur Shutter

Idem pour Compur

Aufnahme

Taking the picture - Prise de vue



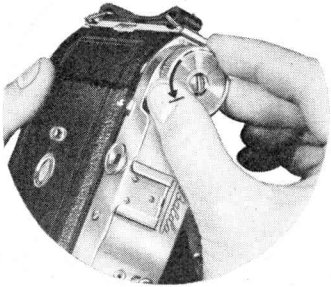
Herunterdrücken der Gehäuseauslösung

Slowly Depress Body Release

Appuyer sur le bouton de déclencheur sur bouton

Transport des Filmes

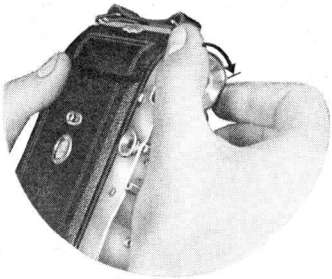
Transporting the film - Avancement du film



Zurückdrehen bis Anschlag

Turn Film Transport Knob anticlockwise until it stops

Tourner le bouton en arrière jusqu'au blocage



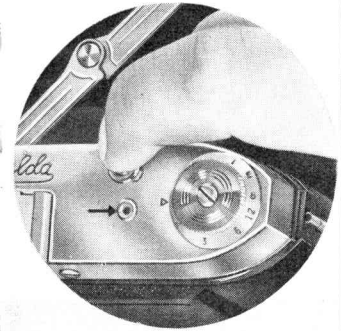
Vordrehen bis Anschlag

Turn Film Transport Knob clockwise until it stops

Tourner sans l'autre sens jusqu'au blocage

www.orphancameras.com

Belichtungssperre
Double Exposure Prevention Device
Repere d'exposition

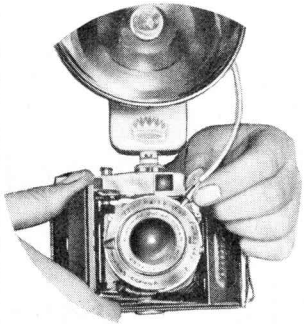


Rot gesperrt.
Weiß aufnahmebereit

Red locked, white ready

Rouge bloqué, blanc prêt à la prise de vue

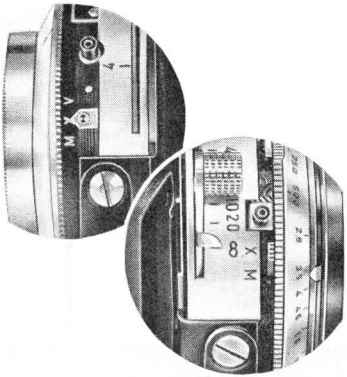
Gebrauch von Blitzlampen
Use of Flash Gun - Flash



Anschließen der Blitzlampe

Connect Flash Gun

Relier le flash à l'obturateur

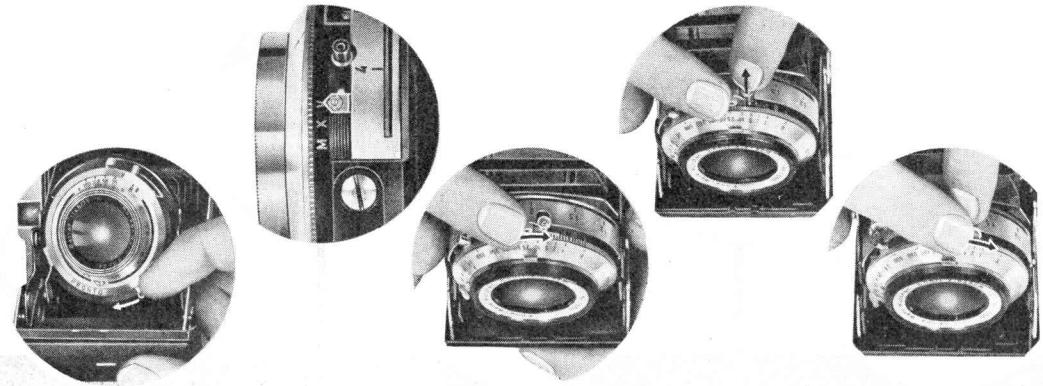


Prontor X Synchronisation
Prontor X Synchronisation
Prontor X Prise flash électronique
Prontor M Vollsynchronisation
Prontor M Full Synchronisation
Prontor M Synchronisation intégrale

Compur X Synchronisation
Compur X Synchronisation
Compur X Prise flash électronique
Compur M Vollsynchronisation
Compur M Full Synchronisation
Compur M Synchronisation intégrale

Gebrauch des Selbstauslösers

Use of Delayed Action Release - Retardement



Pronto-Verschluß
Pronto Shutter
Avec Pronto

Prontor-SVS-Verschluß
Prontor SVS Shutter
Avec Prontor SVS

Compur-Verschluß

Spannen des Verschlusses
Cocking the Delayed Action Compur Shutter
Armer l'obturateur

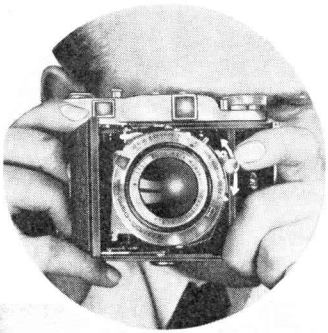
Zurücklegen der Sperre
Push Back delayed Action Stop
Armer l'obturateur, effacer le blocage

Durchspannen des Verschlusses
Cock the Shutter
Armer de nouveau le retardement

www.orphancameras.com

Gebrauch des Entfernungsmessers

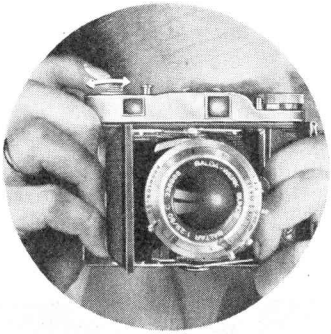
Use of the Range Finder - Utilisation du telemetre



Bei gekuppeltem Entfernungsmesser

With Coupled Range Finder

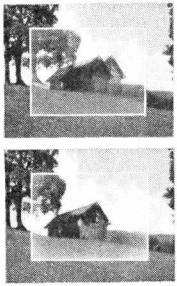
Avec télémêtre couplé



Bei nicht gekuppeltem Entfernungsmesser

With Uncoupled Range Finder

Avec télémêtre non couplé



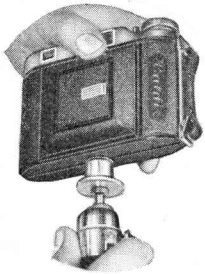
Oben Entfernung falsch
unten Entfernung richtig

Top distance wrong
bottom distance correct

Au-dessous: mauvaise position au-dessous: bonne position

Zeitaufnahme

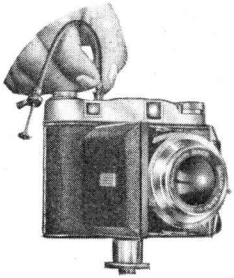
Time Exposure - Pose



Einschrauben des Stativs

Fixing the Tripod

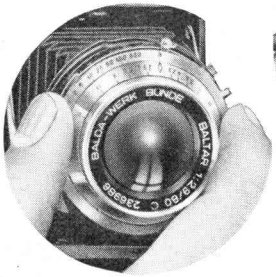
Visser le pied



Einschrauben des Drahtauslösers

Attaching the Cable Release

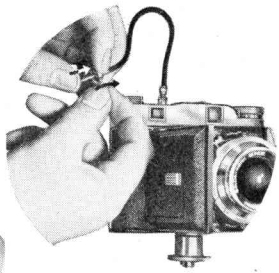
Visser le déclencheur



Einstellen auf B

Setting to B

Régler la vitesse sur B



Auslösen und Feststellen des Drahtauslösers

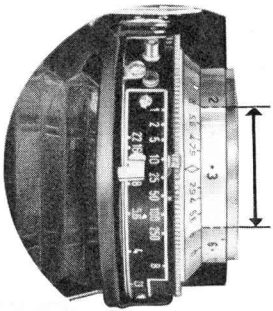
Releasing and Fixing the Cable Release

Déclencher et maintenir le déclencheur le temps nécessaire

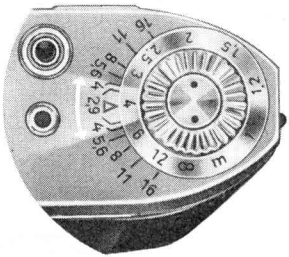
www.orphancameras.com

Feststellen der Tiefenschärfe

Reading the Depth of Focus - Profondeur de champ



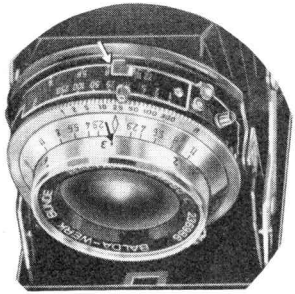
Bei Frontlinseneinstellung
With Front Lens Mount
Avec mise au point frontale



Bei fester Optik
With Coupled Range Finder
Avec mise au point radiale

Schnappschuß-Einstellung

Ever Ready Setting
Reglage standard



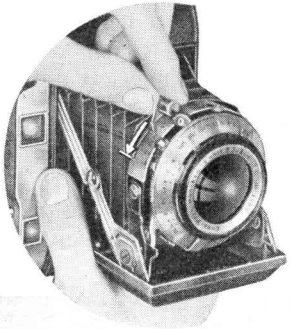
Einstellen auf die Rotpunkte für nahe oder weite Entfernung

Setting to the Red Points for near and far Distances

Régler la distance sur le point rouge

Schließen der Kamera

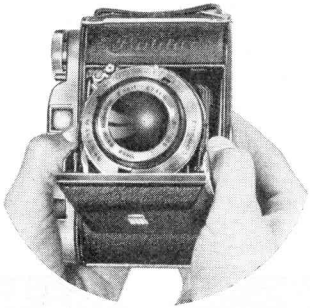
Closing the Camera - Fermeture de l'appareil



Zurück auf unendlich

Return Lens Mount to infinity

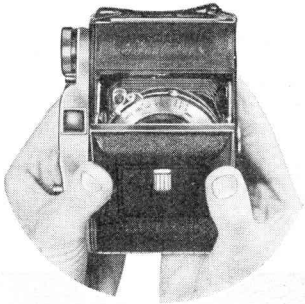
Remettre la mise au point sur l'infini



Druck auf die Spreizen

Press the Stays

Appuyer sur les bras



Druck auf den Boden

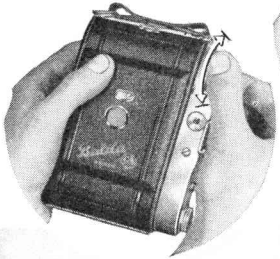
Press the Camera Platform

Appuyer sur l'abattant

www.orphancameras.com

Herausnehmen des Filmes

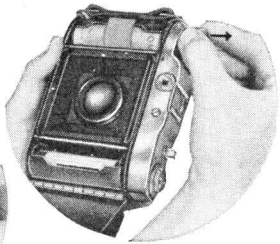
Unloading the Film - Enlever le film



Aufspulen des Filmes (wie Uhraufziehrädchen)

Transport the Film (clockwise) with ratchet winding (watch winding motion)

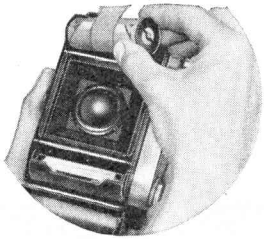
Rembobinez le film jusqu'au bout



Herausziehen des Aufzugsrädchens

Pulling out the Film-Transport Knob

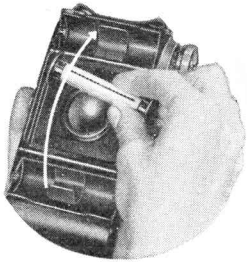
Tirer sur le bouton d'entraînement



Entnehmen des Filmes

Unloading the Film

Enlever le film



Umlegen der Leerspule

Replacing the empty Spool to the other Film Chamber

Changer la bobine vide de place

MÖGLICHE BELICHTUNGSZEITEN

AVAILABLE SHUTTER SPEEDS — TEMPS DE POSE POSSIBLES

Klasse Class Classe	für Blitzlampen Flash Lamps — pour lampes-éclairs Fabrikat Make Marque	Type Type Type	Synchrohebel-Stellung Synchronizer Position — Position du levier de synchronisation **X** Verschlußzeit länger als Blitzdauer Exposure time longer than flash Temps d'exposition plus long que la durée de l'éclair	**M** Verschlußzeit kürzer als Blitzdauer Exposure time shorter than flash Temps d'exposition plus court que la durée de l'éclair
F	General Electric Westinghouse	SM	1 bis 1/100 1 to 1/100 1 à 1/100	Nicht für M-Stellung bestimmt Not intended for "M" shots Ne pas utiliser sur la position «M»
	Sylvania Wabash	SF		
—	Osram	FO	1 bis 1/50 1 to 1/50 1 à 1/50	Nicht für Vollsynchronisierung bestimmt Not intended for full synchronization Ne convient pas pour synchronisation à toutes vitesses
		F1; F2	1 bis 1/25 1 to 1/25 1 à 1/25	
M	Osram	S2	1 bis 1/10 1 to 1/10 1 à 1/10	1/25 bis 1/500 1/25 to 1/500 1/25 à 1/500
		S1	1 bis 1/25 1 to 1/25 1 à 1/25	1/50 bis 1/500 1/50 to 1/500 1/50 à 1/500
	Philips	PF14; PF25; PF56		
	General Electric Westinghouse	No.5; No.11; No.22		
	Sylvania Wabash	Press 25; Press 40 Press 50; No. 0		
	Sylvania Wabash	No. 2	1 bis 1/25 1 to 1/25; 1 à 1/25	1/50 bis 1/100; 1/50 to 1/100; 1/50 à 1/100
S	Philips	PF110	1 bis 1/10 1 to 1/10 1 à 1/10	1/25 bis 1/50 1/25 to 1/50 1/25 à 1/50
	General Electric Westinghouse	No. 50		
	Sylvania Wabash	No. 3		

Klasse Class Classe	für Blitzröhrengeräte Electronic Flash Tubes pour tubes électroniques Art — Type — Type	Synchrohebel-Stellung Synchronizer Position — Position du levier de synchronisation **X** Verschlußzeit länger als Blitzdauer Exposure time longer than flash Temps d'exposition plus long que la durée de l'éclair
X	Verzögerungsfreie Auslösung Zero delay Eclair sans retard	1 bis 1/500 1 to 1/500 — 1 à 1/500
F	Relaisauslösung 5ms verzögert Delay 5 milliseconds (relay) Eclairs avec retard 5 ms	1 bis 1/100 1 to 1/100 — 1 à 1/100